



ALTRAD-LIV Proizvodnja in prodaja mešalnikov d.o.o.  
Sveti Jurij 18a, 9262 Rogašovci, Slovenija  
tel.: ++386 2 55 88 430 fax.: ++386 2 55 71 075  
www.altrad-liv.si

## MLZ 130, MLZ 145-P, MLZ 150

### DECLARACIÓN DE NORMALIZACIÓN

En base a las tendencias de la Comunidad Europea sobre la seguridad de las maquinarias 2006/42/EC, la compatibilidad electromagnética 2006/108/EC y la baja tensión 2006/95/EC y el ruido 2000/14/EC

ALTRAD LIV d.o.o. Sveti Jurij 18a  
9262 Rogašovci, Slovenija

De manera responsable declara: que en el desarrollo, la construcción y la fabricación de la

Mezcladora para hormigón MLZ130, MLZ145-P, MLZ150 fueron tenidas en cuenta las siguientes normas:

2006/42/EC

EN 12151:2007, EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010

EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014

EN 62233:2008+AC:2008

Direktor: Janez GOLEŽ

Estimado cliente:

Ha decidido comprar la nueva mezcladora de hormigón MLZ 125, 130, 150. Desde hace muchos años, nuestras experiencias nos indican que ha escogido correctamente. Nos hemos preocupado por una fabricación de calidad, teniendo en cuenta las rigurosas normas europeas; que, a consideración de las siguientes instrucciones, les aseguramos un trabajo seguro.

**La mezcladora esta destinada a la preparación de mezclas destinadas a la construcción.**

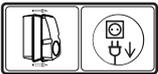
### EXPLICACIÓN DE LOS SIMBOLOS EN LA MEZCLADORA



Antes del uso debe leer las instrucciones de uso de la mezcladora.



Ante cualquier arreglo de la mezcladora debe desconectarla de la corriente eléctrica.



Antes de sacar la tapa de la cubierta de la mezcladora debe desconectarla de la corriente eléctrica.



No esta permitida la lubricación de los dentales de accionamiento



Introducir la mano dentro del tambor en funcionamiento es peligroso y no esta permitido.



Considerar las instrucciones de uso y los consejos para el funcionamiento, uso y mantenimiento les asegura un trabajo seguro y la larga vida útil de la mezcladora.



Seguridad eléctrica

La mezcladora de hormigón MLZ 130, MLZ 150, MLZ 145-P esta fabricada conforme.

A disposiciones válidas. El doble aislamiento asegura una total seguridad ante casos de descarga eléctrica, por eso es posible conectarla a la corriente eléctrica sin una seguridad adicional.



Seguridad mecánica

En la fabricación de la mezcladora de hormigón nos aseguramos de la máxima seguridad del sistema. Todas las posibles partes peligrosas contienen una protección o están hechas de tal manera, que cualquier tipo de desperfecto queda excluido.



Avisos de seguridad

No se deben sacar las protecciones de la mezcladora que aseguran un trabajo seguro.

El armario del motor eléctrico debe estar siempre cerrada cuando la mezcladora se encuentre en funcionamiento.

Queda prohibido introducir la mano dentro del tambor en funcionamiento.

El cable de conexión de la mezcladora a la corriente eléctrica no debe estar dañado.

ESP

El cable debe estar colocado de tal manera que, mientras la mezcladora se encuentre en funcionamiento, no se dañe. Tener cuidado de no apoyar la mezcladora sobre el cable. El llenado y el vaciamiento del tambor esta permitido solamente cuando este está girando.

La conexión de la mezcladora esta permitida en caso de que el tambor este vacío. El uso de la mezcladora en un ambiente con atmósfera explosiva no esta permitido.



### ATENCIÓN! Maquinaria con doble aislamiento

En caso de arreglos es obligatorio el uso de las partes originales; así se asegura el doble aislamiento también después del arreglo!

### DATOS TÉCNICOS

Tipo de mezcladora:	MLZ 130	MLZ 150 / 145-P
Medidas altura	(mm) 1340	1340
altura plegada	(mm) 870	870
largo	(mm) 1140	1140
ancho	(mm) 720	720
Peso de la mezcladora	(kg) 50	53
Volumen del recipiente	(l) 130	145
Volumen del trabajo	(l) 96	110
Voltaje con tolerancia ~	(V)~ 230~	230~
Potencia efectiva	(W) 700	700
Corriente efectiva	(A) 2,7	2,7
Generación de ruido de la mezcladora en vacío	(dB-A) 86	86

### Preparación de la mezcladora para el funcionamiento

#### Instalación de la mezcladora

La mezcladora se entrega de manera plegada. Antes de ponerla en marcha es necesario levantarla a la posición de trabajo.

Después de sacar el embalaje se desenroscan las tuercas (4). En primer lugar tomamos la mezcladora de la cubierta (10), se sube la mezcladora y, al mismo tiempo, se abre el soporte con las ruedas (3) y se fija. Luego se levanta la mezcladora de la parte delantera; se toma del mango (7) y mientras se levanta se abre el pie (2). Al ir realizando se cuida de no voltear la mezcladora. Al colocar la mezcladora a la posición de trabajo se enroscan las tuercas (4). La instalación de la mezcladora se realiza de manera cuidadosa, ya que la mezcladora en la carga o en el transporte se puede dañar.

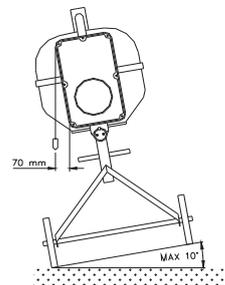
#### Conexión eléctrica de la mezcladora

Para conectar la mezcladora a la corriente eléctrica se utiliza un cable de corte de alambre con un mínimo 3x1,5 mm<sup>2</sup>. El corte del alambre es adecuado de hasta un largo de 25 m. Si el cable conector es mas largo el corte debe ser de 3x2,5 mm<sup>2</sup>. La caja del enchufe, a la cual conectamos la mezcladora, debe estar protegida con un fusible para 10 A.

No son necesarias medidas preventivas adicionales para la protección del motor eléctrico ya que el motor esta protegido con un contracorriente térmico incluido. El contracorriente esta conectado al interruptor que automaticamente detiene el funcionamiento del motor eléctrico en caso de recalentamiento.

#### Trabajo con la mezcladora

Es necesario colocar la mezcladora al suelo firme y plano para evitar su caída y/o vuelco. La máxima inclinación posible del terreno es de 10° así como lo muestra la foto inferior. La inclinación máxima de 10° significa el movimiento de la plomada o nivel 70 mm del borde inferior de la cubierta.



**La conexión a la corriente se efectua con un alargue eléctrico que no este deteriorado y que debe estar desplegado y colocado de manera que no este expuesto a daños.**

La mezcladora se conecta al interruptor que es posible conmutar solamente en caso de que en la perilla del interruptor haya voltaje eléctrico.

Con cada interrupción de la corriente eléctrica se desconecta el interruptor y, con cada vez que se vuelva a conectar a la corriente, es necesario apretar la tecla de conexión si se desea que la mezcladora siga con su funcionamiento.

Segun el material que se desee mezclar se coloca el tambor de la mezcladora en la posición correspondiente (para mezclar hormigón en posición mas inclinada, para mezclar cemento mas vertical).

Cuando se haya efectuado esto, y el tambor gire, es posible ir cargandolo.

Es posible cargar el tambor solamente hasta su volumen maximo de carga. Se propone el siguiente orden de cargado del tambor:

- en primer lugar se vierte una parte de agua, se añade la mitad de guijo/recebo y todo el material adicional (por ejemplo cemento, cal...);
- cuando se mezcle se añade el resto de agua y el resto de guijo/recebo.

**ADVERTENCIA:** Después de pocos primera mezcla de la filtración de agua en el conjunto de tambor superior y la parte inferior es posible.

**Cargamos y descargamos solamente con el tambor girando**

La mezcladora se transporta por el lugar de la obra con ayuda de las ruedas y el mango, la apertura del tambor de la mezcladora siempre debe estar hacia arriba.

Para mas seguridad de trabajo se deben considerar las especificaciones de los productores de materiales adicionales (cemento, cal y otros).

**Limpieza y mantenimiento**



Es indispensable desconectar la mezcladora de la corriente eléctrica antes de cualquier limpieza y/o arreglo.

La limpieza asegura una mayor vida útil de la mezcladora, por eso esto debe ser efectuada de manera profunda. Con agua corriente y un cepillo de cerdas blandas se lava la superficie exterior de la mezcladora. Con el lavado no se saca el cemento con objetos punzantes, ya que se podría dañar la superficie barnizada de la mezcladora. El interior del tambor de lava al finalizar el trabajo con un chorro de agua a presión para limpiar perfectamente los restos de material mezclado.

**Al efectuar la limpieza es necesario cuidar que el chorro de agua no moje la cubierta ya que no es impermeable.**

El mantenimiento de la mezcladora es fácil y esta simplificado al mínimo:

- Periodicamente es necesario revisar el ajuste de los tornillos y las tuercas;
- Controlar regularmente la tensión de la correa de accionamiento (21) y, si es necesario, ajustarla. Se ajusta desajustando las tuercas de los tornillos que sostienen la cubierta del motor eléctrico al armazón y el motor eléctrico, junto a la cubierta se empuja hacia abajo. Se ajustan las tuercas.

**Cualquier tipo de arreglo de la mezcladora estan permitidas a personas autorizadas y con partes de repuestos originales.**

**Almacenamiento de la mezcladora**

La mezcladora se almacena en lugares donde la posibilidad de daños mecánicos es mínima. Se aconseja el plegado de la mezcladora antes del almacenamiento para ocupar menos espacio.

El almacenamiento prolongado exige un lugar cerrado y seco.

Para un almacenamiento breve no es necesario un lugar específico. La temperatura para el almacenamiento puede variar

1. Pie	64117	32. Interruptor	41234
2.. Tornillo M10 x 70	92129	33. Cubierta	50689
3. Arandela A10	10236	34. Eje de motor	50810
4. Tuerca M10	13368	35. Junta z20	10698
5. Soporte inferior	92341	36. Polea	50691
6. Rueda	80325	37. Correa	80062
7. Dispositivo de protección fi 20	96532	38. Tornillo	50692
8. Soporte superior	66116	39. Motor eléctrico	80755
9. Mango	64044	40. Tapa de cubierta	50690
10. Tornillo M12x45	69094	41. Tornillo PT	50684
11. Matica M12	21140	42. Protection	80700
12. Mango de goma	68640	43. Tornillo 5 x 20	90652
13. Tuerca M8	25898	44. Tuerca M5	66526
14. Arandela A8	11981		
15. Tornillo M8 x 70	10136		
16. Abrazadera	64062		
17. Resorte	64040		
18. Yugo	66119		
19. Tapa	64054		
20. Rodamiento	92750		
21. Junta z30	10475		
22. Tornillo M10x25	10586		
23. Caja	64118		
24. Tambor	64120 (130L)		
24. Tambor	40405 (150L)		
25. Corona dentada	92840		
26. Tornillo M8 x 25	24461		
27. Tapón flexible fi 6x45	10139		
28. Engranaje	65015		
29. Junta z48	93424		
30. Rodamiento	10454		
31. Tornillo PT	50684		

**Certificado de garantía**

Se declara:

- que el producto funcionará perfectamente dentro del período de garantía, siempre y cuando se tengan en cuenta las instrucciones de uso;
- que la empresa asegura el servicio de mantenimiento y/o reparación y las partes de repuesto necesarias dentro del período de garantía y 5 años después de expirar la garantía;
- que dentro del período de garantía nos hacemos cargo de los gastos de traslado del producto reclamado y aseguramos la reparación de los daños, que no serán mas de 45 días.

Si la mezcladora no fuera reparada dentro del período mencionado se cambiará por otra de acuerdo a sus exigencias.

Los gastos de traslado y envío se calculan de acuerdo con la tarifa válida de correo o ferroviaria.

La garantía vale desde el día en la que se efectua la compra lo cual se demuestra con el certificado de garantía y el recibo de compra.

En caso de arreglo el período de garantía se extiende por dicho período.

Se pide que, al declarar un desperfecto se cite: el nombre y el tipo de producto, la fecha en que se efectuo la compra, especificación del tipo de desperfecto y la dirección exacta.

**El período de garantía es de 24 meses.**

La garantía no se reconoce:

- En caso de uso no profesional y sin permiso y por el exceso de carga de la mezcladora;
- En caso de no tenerse en cuenta las instrucciones escritas, mencionadas por el productor.
- Si el arreglo es efectuado por una persona no autorizada por el productor.

**Recomendaciones para la eliminación del producto y el embalaje despues de finalizada su vida útil.**

Recomendamos que el producto y el embalaje en desuso sea entregado a organizaciones autorizadas a la acumulación de desechos de materiales secundarios.

